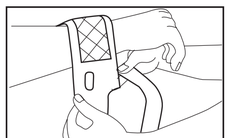
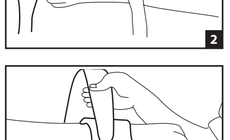
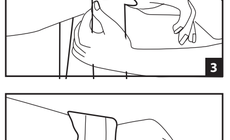
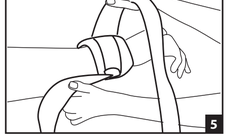








ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user or caregiver should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: Intended for Patients who are at risk for disturbing medical treatment by pulling their IV line and/or catheter or are prone to self-injury. This device is designed for use in a bed or on a stretcher.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS:
Providing temporary immobilization of limb or body segment to reduce or restrict motion.

CONTRAINDICATIONS:
This restraint is not designed for use on combative or agitated patients.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
- Failure to follow instructions for proper application may result in serious injury.
- Discontinue use when torn, worn, frayed or damaged in any way.
- Do not use on combative patients.
- When a patient is in a restrictive product in bed or on a stretcher or gurney, all side rails MUST be in the UP position.
- All straps must be checked routinely to be sure they are secure.
- All straps must be secured short enough so the patient cannot become entangled.
- Always monitor patient when using a restraining device.
- Tighten straps without restricting patient's circulation.
- Always inspect product prior to application to ensure all parts are in proper working order.
- Do not use over open wounds.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.
- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:
1) Place limb holder over patient's limb with teardrop opening on the outside of the limb. (Fig 1)
2) Thread opposite strap through teardrop opening. (Fig 2)
3) Loop strap around limb a second time. (Fig 3)
4) Pull strap through opening to complete two wraps around limb. (Fig 4)
5) Holding double looped strap, bring remaining strap around the limb. (Fig 5)
6) Tie square knot at outside of limb and adjust for snug fit. Extend straps and secure in desired location. (Fig 6)

RX only

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario o cuidador debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: Para uso en pacientes que están en riesgo de afectar el tratamiento médico, al tirar de su línea IV y/o catéter o existe la posibilidad de autolesionarse. Este dispositivo está diseñado para utilizarse en cama o camilla.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO:
Proporciona una inmovilización temporal de la extremidad o segmento corporal para reducir o restringir el movimiento.

CONTRAINDICACIONES:
Este dispositivo de sujeción no está diseñado para pacientes violentos.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
- La inobservancia de las instrucciones de aplicación puede ocasionar lesiones graves.
- Interrumpa el uso de este dispositivo si presenta algún tipo de desgarro, desgaste, deshilachado o daño.
- No lo utilice en pacientes violentos.
- Cuando un paciente está sujeto en una cama, una camilla manual o una camilla con ruedas, todas las barandillas laterales DEBEN estar SUBIDAS.
- Compruebe sistemáticamente que todas las correas estén bien sujetas.
- Todas las correas deben sujetarse suficientemente cortas para evitar que el paciente se enrede.
- Vigile al paciente siempre que utilice un dispositivo de restricción.
- Apriete las correas sin restringir la circulación del paciente.
- Revise el producto antes de utilizarlo para comprobar el correcto funcionamiento de todas sus piezas.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.
- Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:
1) Coloque el sujetador de extremidades sobre la extremidad del paciente con una abertura en forma de gota en el exterior de la misma. (Fig. 1)
2) Pase la correa opuesta a través de la abertura en forma de gota. (Fig. 2)
3) Pase por segunda vez la correa alrededor de la extremidad. (Fig. 3)
4) Tire la correa a través de la abertura para completar dos vueltas alrededor de la extremidad. (Fig. 4)
5) Sujetando la correa que está rodeando doblemente a la extremidad, rodear ésta con la correa restante. (Fig. 5)
6) Apriete el nudo cuadrado en el exterior de la extremidad y ajuste para una adaptación cerñida. Extienda las correas y sujételas en el lugar deseado. (Fig. 6)

Solo CON RECETA

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD DE FUNCIONALIDAD, DURABILIDAD DE LA RESISTENCIA Y COMODIDAD, ESTE DISPOSITIVO NO ES MÁS QUE UN ELEMENTO EN EL PROGRAMA DE TRATAMIENTO GENERAL ADMINISTRADO POR EL PROFESIONAL MÉDICO. NO HAY GARANTÍA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES CON EL USO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (EE.UU.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE O A PEDIDO DE PROFESIONALES DE ATENCIÓN MÉDICA MATRICULADOS.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender oder die Pflegekraft sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Das Produkt ist für Patienten bestimmt, die ggf. die medizinische Behandlung durch Ziehen an ihrer Infusionsleitung und/oder ihrem Katheter behindern könnten oder zur Selbstverletzung neigen. Dieses Produkt wurde zur Verwendung in einem Bett oder auf einer Krankentrage entwickelt.

LEISTUNGSMERKMALE:
Temporäre Immobilisierung der Extremität oder des Körpersegments, um Bewegungen zu reduzieren oder einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN:
Dieser Halterung wurde nicht zur Verwendung an aggressiven oder unruhigen Patienten entwickelt.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Es kann zu schwerwiegenden Verletzungen kommen, wenn die Anweisungen für eine sachgemäße Anwendung nicht befolgt werden.
- Nicht verwenden, wenn das Produkt gerissen, abgenutzt, ausgefranst oder auf andere Art und Weise beschädigt ist.
- Nicht an aggressiven Patienten verwenden.
- Wenn ein Patient sich in einer Restriktionsvorrichtung im Bett, auf einer Bahre oder einer Trage befindet, MÜSSEN sämtliche Seitenschienen HOCHGESTELLT sein.
- Sämtliche Gurte müssen regelmäßig überprüft werden, um zu gewährleisten, dass sie sicher sitzen.
- Sämtliche Gurte müssen so kurz gehalten werden, dass sich der Patient nicht darin verstricken kann.
- Den Patienten bei der Verwendung einer Restriktionsvorrichtung immer überwachen.
- Die Gurte nur so festziehen, dass die Zirkulation des Patienten nicht beeinträchtigt wird.
- Das Produkt vor der Anwendung immer genau darauf überprüfen, ob alle Teile ordnungsgemäß funktionieren.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.
- Bei Hauterkrankungen/-verletzungen im betroffenen Körperteil sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft angepasst und getragen werden.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANWENDUNGSINFORMATIONEN:
1) Den Fixiergurt mit der tropfenförmigen Öffnung nach außen über das Gelenk des Patienten ziehen. (Abb. 1)
2) Den gegenüberliegenden Gurt durch die tropfenförmige Öffnung ziehen. (Abb. 2)
3) Den Gurt ein zweites Mal um das Gelenk wickeln. (Abb. 3)
4) Den Gurt durch die Öffnung ziehen, um zwei Wicklungen um das Gelenk abzuschließen. (Abb. 4)
5) Den verbleibenden Gurt um das Gelenk legen. Dabei den doppelt gewickelten Gurt festhalten. (Abb. 5)
6) An der Außenseite des Gelenks einen Doppelknoten machen und so anpassen, dass der Gurt bequem sitzt. Die Gurte auslegen und in der gewünschten Position befestigen. (Abb. 6)

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG.

GARANTIE: DJO, LLDJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: ES WURDEN UNTER ANWENDUNG DER MODERNSTEN VERFAHRENSWEISEN SÄMTLICHE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN, UM DIE GRÖSSTMÖGLICHE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, STÄRKE, HALTBARKEIT UND BEQUEMLICHKEIT ZU ERREICHEN; DIESES PRODUKT IST JEDOCH NUR EIN BESTANDTEIL DES GESAMTEN VON EINEM ARZT DURCHGEFÜHRTEN BEHANDLUNGSPROGRAMMS. DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS STELLT KEINE GARANTIE ZUR VORBEUGUNG VON VERLETZUNGEN DAR.

ACHTUNG: IN DEN USA IST DER VERKAUF DIESES PRODUKTS LAUT GESETZ NUR AN ÄRZTE ODER AUF ÄRZTLICHE ANORDNUNG GESTATTET.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO: il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente o il caregiver deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: pazienti che, se sottoposti a determinati trattamenti medici, sono inclini a rimuovere il tubicino della flebo/cisti e/o il catetere, o hanno tendenze autolesionistiche. Il dispositivo è progettato per l'uso su un letto o su una barella.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI:
fornisce l'immobilizzazione temporanea dell'arto o di un segmento del corpo per ridurre o limitare il movimento.

CONTROINDICAZIONI:
questo dispositivo di contenzione non è indicato per pazienti agitati o aggressivi.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
- La mancata osservanza delle istruzioni per l'applicazione corretta può causare gravi lesioni.
- Interrompere l'uso se il dispositivo è lacerato, usurato, sfilacciato o se presenta qualsiasi altro tipo di danno.
- Non usare su pazienti aggressivi.
- Quando un paziente è a letto, su una barella o una lettiga e viene usato un dispositivo di contenzione, tutte le barre laterali DEVONO essere SOLLEVATE.
- Tutte le cinghie devono essere regolarmente sottoposte a controlli per garantirne la sicurezza.
- Tutte le cinghie devono essere regolate a una lunghezza tale da impedire che il paziente possa restarvi impigliato.
- Controllare sempre il paziente quando si usa un dispositivo di contenzione.
- Stringere le cinghie facendo attenzione a non compromettere la circolazione sanguigna del paziente.
- Controllare sempre il prodotto prima dell'applicazione per assicurare che tutti i componenti siano in buone condizioni.
- Non usare su ferite aperte.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, consultare immediatamente il medico.
- Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.
- In presenza di disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:
1) Posizionare il supporto per arti sull'arto del paziente, con l'asola sulla parte esterna dell'arto. (Fig. 1)
2) Fare passare la cinghia opposta all'interno dell'asola. (Fig. 2)
3) Avvolgere una seconda volta la cinghia attorno all'arto. (Fig. 3)
4) Infilare la cinghia nell'asola per completare il doppio avvolgimento della cinghia attorno all'arto. (Fig. 4)
5) Tenendo ferma la cinghia avvolta, avvolgere la parte rimanente della cinghia attorno all'arto. (Fig. 5)
6) Fissare la cinghia all'esterno dell'arto usando la tecnica del nodo piano, quindi stringere la cinghia. Tirare le cinghie e fissarle nel punto desiderato. (Fig. 6)

Solo su prescrizione

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO IN GRADO DI OFFIRE SEMPRE IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E CONFORT, IL PRESENTE DISPOSITIVO RAPPRESENTA SOLO UNO DEGLI ELEMENTI DEL PROGRAMMA TERAPEUTICO PRESCRITTO DAL MEDICO. NON È POSSIBILE GARANTIRE CHE L'USO DEL PRODOTTO PREVENGA IL VERIFICARSI DI LESIONI.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNITENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVVISTO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur ou l'aide-soignant doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : Dispositif destiné aux patients risquant de perturber leur traitement médical en tirant sur leur ligne de perfusion et/ou leur cathéter, ou qui auraient tendance à s'infliger des blessures. Ce dispositif est conçu pour être utilisé dans un lit ou sur un brancard.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE :
Procure une immobilisation temporaire d'un membre ou d'un segment corporel pour réduire ou restreindre le mouvement.

CONTRE-INDICATIONS :
Cette contention n'est pas conçue pour être utilisée sur des patients agités.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
- Le non-respect des instructions de mise en place correcte peut entraîner des blessures graves.
- Cesser d'utiliser ce produit s'il est tordu, usé, effiloché ou endommagé de quelque façon que ce soit.
- Ne pas utiliser sur des patients agités.
- Lorsqu'un patient est maintenu par un dispositif de contention à un lit, un brancard ou une civière, tous les rails latéraux DOIVENT être en position RELEVÉE.
- Toutes les sangles doivent être vérifiées périodiquement afin de veiller à ce qu'elles soient correctement attachées.
- Toutes les sangles doivent être suffisamment courtes et bien fixées pour éviter que le patient puisse s'y enchevêtrer.
- Toujours surveiller le patient lors de l'utilisation d'un dispositif de contention.
- Serrer les sangles sans affecter la circulation du patient.
- Toujours inspecter le produit avant la mise en place pour s'assurer que toutes les pièces sont en bon état de marche.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement votre médecin.
- Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.
- En cas de troubles/lésions cutanés dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT LA MISE EN PLACE :
1) Placer l'attache-membres sur le membre du patient avec l'ouverture en forme de goutte à l'extérieur du membre. (Fig. 1),
2) Enfiler la sangle opposée dans l'ouverture en forme de goutte. (Fig. 2),
3) Enrouler une deuxième fois la sangle autour du membre. (Fig. 3),
4) Pour terminer les deux tours autour du membre, faire passer la sangle par l'ouverture. (Fig. 4).
5) En maintenant la sangle à double boucle, amener la sangle restante autour du membre. (Fig. 5).
6) Faire un nœud plat au niveau de l'extérieur du membre et l'ajuster de façon adaptée. Déployer les sangles et les fixer à l'emplacement souhaité. (Fig. 6).

SUR ORDONNANCE uniquement

GARANTIE : DJO, LLC répara ou remplacera l'ensemble ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, CE DISPOSITIF NE CONSTITUE QU'UN ÉLÉMENT DU PROGRAMME DE TRAITEMENT GLOBAL ADMINISTRÉ PAR UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ. IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENDRA TOUTE BLESSURE.

AVERTISSEMENT : LA LOI FÉDÉRALE (ÉTATS-UNIS) LIMITE LA VENTE DE CE DISPOSITIF PAR OU SUR ORDONNANCE D'UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ AGRÉÉ

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT HULPMIDDEL GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL: De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional, de patiënt of de zorgverlener van de patiënt zijn. De gebruiker of verzorger moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: Bedoeld voor patiënten die het risico lopen de medische behandeling te verstoren door aan de infususlang en/of katheter te trekken of die de neiging hebben zichzelf letsel toe te brengen. Dit hulpmiddel is ontworpen voor gebruik in bed of op een brancard.

PRESTATIEKENMERKEN:
Het bieden van tijdelijke immobilisatie van ledematen of lichaamssegmenten om bewegingen te verminderen of te beperken.

CONTRA-INDICATIES:
Dit dwangmiddel is niet geschikt voor gebruik bij agressieve patiënten.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
- Het niet opvolgen van instructies voor een juiste toepassing kan tot ernstig letsel leiden.
- Niet meer gebruiken als scheuren, slijtage, rafelen of andere beschadigingen ontstaan.
- Niet gebruiken bij agressieve patiënten.
- Wanneer een patiënt door middel van een dwanghulpmiddel vast ligt in bed of op een (metalen) brancard, MOETEN alle zijrails OMHOOG staan.
- Alle banden moeten routinematig worden gecontroleerd op veiligheid.
- Alle banden moeten voldoende kort worden vastgemaakt om te voorkomen dat de patiënt verstrikt kan raken.
- Bij gebruik van een dwangmiddel moet de patiënt voortdurend bewaakt worden.
- Trek de banden strak zonder de bloedsomloop van de patiënt te belemmeren.
- Inspecteer het product altijd voordat u het toepast om er zeker van te zijn dat alle onderdelen in goede staat zijn.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.
- Als u huidaandoeningen/-letsels in het betreffende deel van het lichaam hebt, mag het product alleen worden aangebracht en gedragen na overleg met een medische professional.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INFORMATIE VOOR AANBRENGEN:
1) Plaats de ledemaathouder over het ledemaat van de patiënt met de druppelvormige opening aan de buitenkant van het ledemaat. (Afb. 1).
2) Schuif de tegenoverliggende band door de traanvormige opening. (Afb. 2).
3) Wikkel de band een tweede keer om het ledemaat. (Afb. 3),
4) Trek de band door de opening en wikkel deze twee keer om het ledemaat. (Afb. 4).
5) Houd de twee keer omwikkelde band vast en wikkel breng de resterende band om het ledemaat. (Afb. 5).
6) Maak een platte aan de buitenkant van het ledemaat en pas deze aan voor een goede pasvorm. Trek aan de banden uit en zet ze op de gewenste plaats vast. (Afb. 6).

Uitsluitend OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS DIT APPARAAT SLECHTS EEN ELEMENT IN HET ALGEMENE BEHANDELINGSPROGRAMMA DAT WORDT UITGEVOERD DOOR EEN MEDISCH DESKUNDIGE. ER IS GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

LET OP: DE FEDERALE WETGEVING VAN DE VERENIGDE STATEN STAAT DE VERKOOP VAN DIT HULPMIDDEL ALLEEN TOE DOOR OF OP VOORSCHRIFT VAN EEN BEVOEGD GEZONDHEIDSDESKUNDIGE.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TEJTO ZDRAVOTNÍCKEJ POMÔCKY SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE POMÔCKY JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA: Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ alebo ošetrovateľ musia byť schopní prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musia im porozumieť a byť fyzicky schopní ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE: Určené pre pacientov, u ktorých hrozí nebezpečenstvo narušenia zdravotnej starostlivosti vytiahnutím IV vedenia a/alebo katétra, alebo ktorí sú náchylní na sebapoškodzovanie. Táto pomôcka je určená na použitie na posteli alebo na nosidlách.

VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY:
Poskytuje dočasné znehybnenie končatiny alebo časti tela na zníženie alebo obmedzenie pohybu.

KONTRAINDIKÁCIE:
Táto pomôcka na obmedzenie pohybu nie je určená na použitie v prípade agresívnych alebo rozrušených pacientov.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
- Nedodržanie pokynov na správne použitie môže spôsobiť vážne zranenia.
- Pomôcku nepoužívajte, ak je roztrhnutá, opotrebovaná, rozstrapkaná alebo akýmkoľvek spôsobom poškodená.
- Nepoužívajte v prípade agresívnych pacientov.
- Keď je pacient pripojený k obmedzujúcej pomôcke na posteli, nosidlách alebo pojazdnom lôžku, všetky bočné zábradlia MUSIA byť ZDVIHNUTÉ.
- Všetky popruhy treba pravidelne kontrolovať, aby ste sa uistili, že sú bezpečné.
- Všetky popruhy musia byť dostatočne krátke, aby sa pacient do nich nemohol zamotať.
- Pri používaní obmedzujúcej pomôcky pacienta neustále monitorujte.
- Popruhy dotiahnite do takej miery, aby ste neobmedzili krvný obeh pacienta.
- Pred aplikáciou výrobok vždy skontrolujte, či sú všetky jeho časti v poriadku.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Ak sa pri používaní tejto pomôcky objaví bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.
- Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto výrobku.
- Ak máte na príslušnej časti tela kožné ochorenie/poranenia, výrobok sa môže nasadiť a používať iba po konzultácii so zdravotníckym pracovníkom.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

NÁVOD NA POUŽITIE:
1) Umiestnite držiak končatiny na končatinu pacienta s otvorom v tvare slzy na vonkajšej strane končatiny. (Obr. 1)
2) Prevlečte opačný popruh cez otvor v tvare slzy. (Obr. 2)
3) Popruh druhýkrát obtočte okolo končatiny. (Obr. 3)
4) Na konci dvoch ovinutí okolo končatiny prevlečte popruh cez otvor. (Obr. 4)
5) Uchopte popruh s dvoma slučkami a jeho zvyšnú časť ovíňte okolo končatiny. (Obr. 5)
6) Zaviažte štvorcový uzol na vonkajšej strane končatiny a upravte ho tak, aby dobre sedel. Natiahnite popruhy a zaistite ich na želanom mieste. (Obr. 6)

Len na LEKÁRSKY PREDPIS

ZÁRUKA: DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho častí a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

POZNÁMKA: AJ KEĎ BOLA VENOVANÁ VŠETKA SNAHA NA ÚROVNI TECHNIKY DNEŠNEJ DOBY PRE ZÍSKANIE MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, TÁTO ZDRAVOTNÍCKA POMÔCKA JE LEN JEDNÝM ELEMENTOM V CELOM LIEČEBNOM PROGRAME VYKONÁVANOM ZDRAVOTNÍCKYM PROFESIONÁLOM. NEEXISTUJE PRETO ZÁRUKA, ŽE BUDE PRI POUŽITÍ TOHTO PRODUKTU ZABRÁNENÉ PORANENIU.

POZOR: FEDERÁLNE ZÁKONY USA OBMEDZUJÚ PREDAJ TOHTO ZARIADENIA NA LICENCOVANÉHO ZDRAVOTNÍKA ALEBO NA JEHO PREDPIS.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL: Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren eller omsorgspersonen skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER: Beregnet til patienter, hvor der er risiko for, at de vil forstyrre den medicinske behandling ved at trække i deres IV-slange og/eller kateter, eller som er tilbøjelige til at skade sig selv. Holderen er konstrueret til brug i seng eller på båre.

KARAKTERISTIKA FOR YDEEVNE:
Giver midlertidig immobilisering af ekstremiteten eller kropsdelen for at reducere eller begrænse bevægelse.

KONTRAINDIKATIONER:
Holderen er ikke konstrueret til brug på fysisk voldsomme eller ophidsede patienter.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Hvis ikke anvisningerne for korrekt anvendelse følges, kan det medføre alvorlige kvæstelser.
- Produktet må ikke bruges, hvis det er revet i stykker, slidt, flosset eller i øvrigt beskadiget.
- Må ikke bruges på patienter, der er fysisk voldsomme.
- Når en patient holdes i en fastspændingsanordning i en seng eller på en båre el.lign., SKAL alle sengeheste o.lign. være OPPE.
- Alle remme skal rutinemæssigt kontrolleres for at sikre sig, at de er sikre.
- Alle remme skal være så korte, at patienten ikke kan blive viklet ind i dem.
- Patienter, der er fastspændt, skal altid overvåges.
- Stram remmene, uden at patientens kredsløb begrænses.
- Undersøg altid produktet før anvendelse for at sikre, at alle dele fungerer korrekt.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.
- Må ikke bruges, hvis du er allergisk over for de materialer, som produktet indeholder.
- Hvis du har hudsygdomme/skader på den relevante del af kroppen, må produktet kun tilpasses og bæres efter konsultation med en læge.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

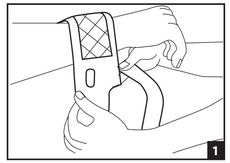
ANVENDELSESINFORMATION:
1) Placer ekstremitetsholderen over patientens ekstremitet med dråbeåbning på ekstremitetens yderside. (Fig. 1)
2) Før den modsatte rem gennem dråbeåbningen. (Fig. 2)
3) Vikl remmen rundt om ekstremiteten en gang til. (Fig. 3)
4) Træk remmen gennem åbningen for at binde to omviklinger om ekstremiteten. (Fig. 4)
5) Hold fast i remmen med dobbelt løkke, og før resten af remmen rundt om ekstremiteten. (Fig. 5)
6) Bind den firkantede knude på ydersiden af ekstremiteten, og juster den, så den sidder godt til. Træk remmene ud, og fastgør dem på det ønskede sted. (Fig. 6)

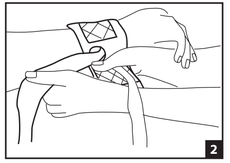
KUN PÅ RECEPT

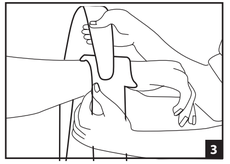
GARANTI: Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

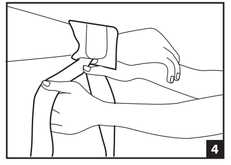
BEMÆRK: SELV OM DER ER ANVENDT DE NYESTE TEKNIKKER MED HENBLIK PÅ AT OPNÅ MAKSIMAL FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG KOMFORT, UDGØR DENNE ANORDNING DOG KUN EN DEL AF DET GENERELLE BEHANDLINGSPROGRAM, DER UDFØRES AF EN LÆGE. DER ER INGEN GARANTI FOR, AT SKADER KAN UNDGÅS VED ANVENDELSE AF DETTE PRODUKT.

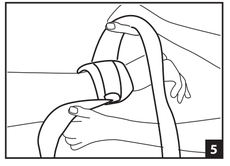
FORSIGTIG: I FØLGE AMERIKANSK LOV MÅ ANORDNINGEN KUN SÆLGES AF EN AUTORISERET LÆGE ELLER PÅ DENNES ANVISNING.

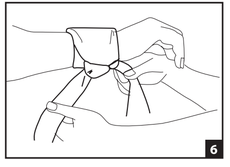












SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT PRODUKTEN ANVÄNDS PÅ RÄTT SÄTT FÖR ATT DEN SKA FUNGERA KORREKT.

AVSEDD ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren eller vårdgivaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: Avsedd för patienter som riskerar att störa sin medicinska behandling genom att dra i sin IV-ledning och/eller kateter eller som har en tendens att skadas av sig själv. Denna enhet är utformad för användning i en säng eller på en bår.

PRESTANDAEGENSKAPER:
Ge temporär immobilisering av lem eller kroppsdel för att minska eller begränsa rörelse.

KONTRAINDIKATIONER:
Denna fasthållningsanordning är inte konstruerad för bruk på agressiva eller upprörda patienter.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Underlåtande att följa anvisningarna för korrekt applicering kan leda till allvarlig skada.
- Sluta använda den om den är sliten, riven, fransad eller skadad på något sätt.
- Får inte användas på agressiva patienter.
- När en patient är i en restriktiv position i en säng eller på en bår MÅSTE alla sidorälsar vara i läge UPP.
- Alla remmar måste kontrolleras regelbundet för att säkerställa att de sitter fast ordentligt.
- Alla remmar måste fästas tillräckligt kort så att patienten inte kan trassla in sig.
- Övervaka alltid patienten när en fasthållande anordning används.
- Dra åt remmarna utan att hindra patientens cirkulation.
- Inspektera alltid produkten före applicering för att säkerställa att alla delar fungerar som de ska.
- Använd inte över öppna sår.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förnimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt.
- Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.
- Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.

OBSERVERA: Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

APPLICERINGSINFORMATION:
1) Placera lemhållaren över patientens ben/arm med droppöppningen på lemmens utsida. (Fig. 1)
2) Trä den motsatta remmen genom den droppformade öppningen. (Fig. 2)
3) För remmen runt lemmen en andra gång. (Fig. 3)
4) Dra remmen genom öppningen för att slutföra två omslag runt lemmen. (Fig. 4)
5) Häll den dubbelt omslagna remmen och för den återstående remmen runt lemmen. (Fig. 5)
6) Knyt en fyrkantig knut på lemmens utsida och justera så att den sitter ordentligt. Dra ut remmarna och fäst dem på önskad plats. (Fig. 6)

Endast på recept

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! EMEDAN DET YTTERSTA HAR GJORTS VAD GÄLLER SENASTE TEKNOLOGI FÖR ATT ERHÅLLA MAXIMAL FUNKTIONSKOMPATIBILITET, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, UTGÖR DENNA ANORDNING ENDAST EN BESTÄNDSDEL I DET TOTALA BEHANDLINGSPROGRAMMET SOM UTFÄRDAS AV LÄKAREN. DET FINNS INGEN GARANTI FÖR ATT SKADOR FÖRHINDRAS GENOM ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.

VARNING! ENLIGT FEDERAL LAG (USA) FÅR DENNA ANORDNING ENDAST SÄLJAS AV ELLER PÅ ORDINATION AV LEGITIMERAD LÄKARE.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET: Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän tai hoitajan pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: Tuote on tarkoitettu potilaille, jotka ovat vaarassa häiritä hoitoaan vetämällä IV-letkusta ja/tai -katetrista tai jotka vahingoittavat itseään herkästi. Tuote on suunniteltu käytettäväksi vuoteessa tai paareilla.

SUORITUSKYKYOMINAISUUDET:
immobilisoi tilapäisesti raajan tai kehonosan vähentäen liikkumista tai estäen sen.

VASTA-AIHEET:
Rajoittavaa pidintä ei ole tarkoitettu hillitsemään vastaan panevia tai kiihtyneessä tilassa olevia potilaita.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
- Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa vakavan vamman.
- Lopeta tuotteen käyttö, jos se on repeytynyt, kulunut, purkautunut tai vahingoittunut millään lailla.
- Ei saa käyttää vastaan paneville potilaille.
- Kun potilas on rajoittavassa pitimessä vuotteella tai paareilla, kaikkien sivukaiteiden TÄYTYY olla YLHÄÄLLÄ.
- Kaikki hihnat on tarkistettava säännöllisesti niiden pitävyyden varmistamiseksi.
- Hihnat on kiinnitettävä riittävän lyhyiksi, jotta potilas ei pääse sotkeutumaan niihin.
- Potilasta on valvottava aina rajoittavia pidikkeitä käytettäessä.
- Kiristä hihnat niin, ettei potilaan verenkierto pääse estymään.
- Tuote on tarkastettava aina ennen käyttöä osien kunnollisen toiminnan varmistamiseksi.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Jos tätä tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Älä käytä, jos olet allerginen jollekin tämän tuotteen sisältämälle materiaalille.
- Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vasta, kun sen käytöstä on neuvoteltu terveydenhuollon ammattilaisen kanssa.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheuttaa vakavan haittatapahtuman.

KIINNITYSOHJEET:
1) Aseta raajan pidike potilaan raajan päälle niin, että pisaran muotoinen aukko on raajan ulkopuolella. (Kuva 1)
2) Pujota vastakkainen hihna pisaran muotoisen aukon läpi. (Kuva 2)
3) Pujota hihna raajan ympäri toisen kerran. (Kuva 3)
4) Vedä hihna aukon läpi niin, että saat kääritty sen kaksi kertaa raajan ympäri. (Kuva 4)
5) Pitele kaksoissilmukkahihnaa ja tuo jäljellä oleva hihna raajan ympärille. (Kuva 5)
6) Solmi nelikulmainen solmu raajan ulkopuolelle ja säädä se tiukasti istuvaksi. Pidennä hihnat ja kiinnitä ne halutuun kohtaan. (Kuva 6)

VAIN LÄÄKÄRIN määräyksestä

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE ON VALMISTETTU VIIMEISTEN MENETELMIEN MUKAAN MAHDOLLISIMMAN TOIMIVAKSI, KESTÄVÄKSI JA MUKAVAKSI KÄYTTÄÄ. SE ON KUITENKIN VAIN YKSI OSA LÄÄKINNÄLLISEN AMMATTIHENKILÖN ANTAMASTA HOITO-OHJELMASTA. MITÄÄN TAKUITA EI OLE SIITÄ, ETTÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTETTÄESSÄ VÄLTYTTÄISIIN VAMMOILTA.

HUOMAUTUS: YHDYSVALTAIN LIITTOVALTION LAIN MUKAAN TÄMÄN LAITTEEN SAA MYYDÄ AINOASTAAN LÄÄKÄRITAI LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE: Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel nebo pečovatel by měl být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE: Určeno pro pacienty s rizikem přerušení léčby z důvodu vytažení infuzní intravenózní linky a/nebo katétru a se sklony k sebezranění. Tato pomůcka je určena k použití na lůžku nebo nosítkách.

POPIS FUNKCE:
Poskytuje dočasnou imobilizaci končetiny nebo části těla ke snížení nebo omezení pohybu.

KONTRAINDIKACE:
Tyto fixační popruhy nejsou určeny pro násilně nebo zmítající se pacienty.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
- Nedodržení pokynů pro správné použití může mít za následek vážné zranění.
- Nepoužívejte produkt, pokud je natržený, opotřebovaný, roztřepený nebo jinak poškozený.
- Nepoužívejte u násilných pacientů.
- Je-li pacient s fixačními popruhy na lůžku, nosítkách nebo vozíku, všechny bočnice MUSÍ být ZVEDNUTÉ.
- Všechny popruhy je nutné pravidelně kontrolovat, abyste se ujistili, že jsou bezpečně připnuté.
- Všechny popruhy musí být dostatečně krátké, aby se do nich pacient nemohl zamotat.
- Pokud používáte fixační pomůcky, vždy pacienta monitorujte.
- Popruhy utěrkněte tak, abyste neomezili krevní oběh pacienta.
- Před použitím produkt vždy prohlédněte a ujistěte se, že jsou všechny součásti v dobrém stavu.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Alá käytä, jos olet allerginen jollekin tämän tuotteen sisältämälle materiaalille.
- Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vasta, kun sen käytöstä on neuvoteltu terveydenhuollon ammattilaisen kanssa.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

INFORMACE O APLIKACI:
1) Navlékněte závěs na končetinu pacienta tak, aby se otvor ve tvaru slzy nacházel na vnější straně končetiny. (obr. 1)
2) Provlečte protilehlý popruh skrz otvor ve tvaru slzy. (obr. 2)
3) Obtočte popruh kolem končetiny podruhé. (obr. 3)
4) Protáhněte popruh otvorem a dokončete druhé obtočení kolem končetiny. (obr. 4)
5) Přidržte stranou dvojité obtočený popruh a obtočte kolem končetiny druhý popruh. (obr. 5)
6) Uvažte na vnější straně končetiny čtvercový (ambulanční) uzel a upravte prostředek, aby seděl přiléhavě. Prodlužte popruhy a upevněte je na požadovaném místě. (obr. 6)

Pouze NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS

ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC opraví nebo nahradí celý produkt nebo kteroukoli část produktu a jeho příslušenství při závadě materiálu nebo vadě zpracování do šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLA VĚNOVÁNA VEŠKERÁ SNAHA NA ÚROVNI TECHNIKY DNEŠNÍ DOBY PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, TOTO ZAŘÍZENÍ JE POUZE JEDNÍM ELEMENTEM V CELÉM LÉČEBNÉM PROGRAMU PROVÁDĚNÉM ZDRAVOTNICKÝM PROFESIONÁLEM. NEEXISTUJE PROTO ZÁRUKA, ŽE BUDE PŘI POUŽITÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNĚNO PORANĚNÍ.

POZOR: FEDERÁLNÍ ZÁKONY USA OMEZUJÍ PRODEJ TOHOTO ZAŘÍZENÍ NA LICENCOVANÉHO ZDRAVOTNÍKA NEBO NA JEHO PŘEDPIS.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO: o utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador ou o prestador de cuidados deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: concebido para pacientes que correm o risco de interromper tratamentos médicos puxando a linha de IV e/ou o cateter ou que correm o risco de se magoarem. Este dispositivo foi concebido para ser utilizado numa cama ou numa maca.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO:
Assegurar uma imobilização temporária do membro ou segmento do corpo para reduzir ou restringir o movimento.

CONTRA-INDICAÇÕES:
Este imobilizador não foi concebido para ser utilizado em pacientes agressivos ou agitados.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES
- O não cumprimento das instruções de aplicação adequada pode resultar em ferimentos graves.
- Deixe de usar se o produto estiver rasgado, gasto, desfiado ou danificado de qualquer forma.
- Não utilize em pacientes agressivos.
- Quando um paciente possui um produto restritivo na cama ou numa maca ou cama de hospital com rodas, todas as barreiras DEVEM estar para CIMA.
- Todas as correias devem ser verificadas periodicamente para se certificar de que estão bem presas.
- Todas as correias devem ser bastante curtas para que o paciente não se emaranhe nas mesmas.
- Monitorize sempre o paciente quando usar um dispositivo restritivo.
- Aperte as correias sem cortar a circulação do paciente.
- Inspeccione sempre o produto antes da aplicação para se assegurar de que todas as peças estão a funcionar devidamente.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.
- Se tem doenças de pele/lesões na parte do corpo relevante, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.

NOTA: contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INFORMAÇÕES PARA APLICAÇÃO:
1) Coloque o suporte para membros sobre o membro do paciente com a abertura em forma de gota no lado externo do membro. (Fig. 1)
2) Passe a correia oposta através da abertura em forma de gota. (Fig. 2)
3) Enrole a correia à volta do membro uma segunda vez. (Fig. 3)
4) Puxe a correia através da abertura para completar as duas voltas à volta do membro. (Fig. 4)
5) Segurando a correia com duas voltas, enrole o resto da correia à volta do membro. (Fig. 5)
6) Dê um nó no exterior do membro e ajuste devidamente. Estenda as correias e prenda-as no local pretendido. (Fig. 6)

SUJEITO A RECEITA MÉDICA

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, ESTE DISPOSITIVO É APENAS UM ELEMENTO NO PROGRAMA DE TRATAMENTO GERAL ADMINISTRADO POR UM PROFISSIONAL MÉDICO. NÃO EXISTE NENHUMA GARANTIA DE QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES ATRAVÉS DA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

CUIDADO: A LEI FEDERAL (EUA) SÓ PERMITE A VENDA DESTE DISPOSITIVO POR UM PROFISSIONAL DE SAÚDE LICENCIADO OU SOB RECEITA MÉDICA.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKERPROFIL: Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert medisinsk fagpersonell, pasienten eller pasientens pleier. Brukeren skal være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER: Beregnet på pasienter med risiko for å hindre medisinsk behandling, for eksempel ved å trekke ut IV-slange og/eller kateter, eller er tilbøyelige til å skade seg selv. Denne enheten er utformet for å brukes i en seng eller på en båre.

YTELSESEGENSKAPER:
Gir midlertidig immobilisering av lemmet eller kroppssegmentet for å redusere eller begrense bevegelse.

KONTRAINDIKASJONER:
Holderen er ikke laget for å brukes på gjenstridige eller urolige pasienter.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Hvis anvisningene for riktig bruk ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader.
- Slutt å bruke produktet hvis det er påført rifter, er slitt, frynset eller skadet på noen måte.
- Skal ikke brukes på gjenstridige pasienter.
- Når en pasient er i en seng eller på en båre og det brukes et bevegelseshindrende produkt, SKAL alle sidegjerder være OPPE.
- Alle stropper må kontrolleres regelmessig for å passe på at de er sikret.
- Alle stropper skal være så korte at pasienten ikke kan vikle seg inn i dem.
- Hold alltid tilsyn med pasienten ved bruk av en bevegelseshindrende enhet.
- Stram stroppene uten å hemme pasientens blodsirkulasjon.
- Inspiser alltid produktet før bruk for å være sikker på at alle deler fungerer som de skal.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Hvis det oppstår smerte, oppbrowning, endring i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, bør du kontakte legen umiddelbart.
- Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.
- Hvis du har hudsykdommer/-skader i den aktuelle delen av kroppen, skal produktet bare monteres og brukes etter samråd med en medisinsk fagperson.

MERK: Kontakt produsenten og pågjeldende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.

BRUKSINFORMASJON:
1) Plasser lemholderen over pasientens lem med tåreformede åpninger på utsiden av lemmet. (Figur 1)
2) Tre motsatt stropp gjennom den tåreformede åpningen. (Figur 2)
3) Fest stroppen rundt lemmet en gang til. (Figur 3)
4) Trekk stroppen gjennom åpningen for å fullføre to innpakninger rundt lemmet. (Figur 4)
5) Hold den doble stroppen med løkke, og før den gjenværende stroppen rundt lemmet. (Figur 5)
6) Knyt den firkantede knuten på utsiden av lemmet, og juster slik at den sitter stramt. Før stroppene ut, og fest dem på ønsket sted. (Figur 6)

KUN PÅ Resept

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

MERK: SELV OM DE MEST MODERNE TEKNIKKER ER TATT I BRUK FOR Å OPPNÅ BEST MULIG FUNKSJON, STYRKE, VARIGHET OG KOMFORT, ER DETTE PRODUKTET BARE ETT ELEMENT I DET TOTALE BEHANDLINGSOPPLEGGET SOM HELSEPERSONELLET BENYTTER. DET ER INGEN GARANTI FOR AT SKADE VIL UNNGÅS VED BRUK AV DETTE PRODUKTET.

FORSIKTIG: I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTYRET KUN SELGES TIL ELLER ETTER FORORDNING FRA AUTORISERT HELSEPERSONELL.

简体中文

使用本器械之前，请仔细完整地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

预期用户说明： 预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户或照护者应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用说明中提供的所有指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症： 本器械适用于可能牵拉其静脉输液管线和/或导管而干扰治疗的患者，或易于伤害自己的患者。本器械设计用于在病床或担架上使用。

性能特点：
对肢体或身体部位进行临时固定，以减少或限制活动。

禁忌症：
本药束器械不适用于脾气暴躁或情绪激动的患者。

警告和注意事项：
- 如未能遵照说明进行正确操作，可能导致严重伤害。
- 若本器械因任何原因撕裂、磨损或损坏，请停止使用。
- 请勿用于脾气暴躁的患者。
- 若使用约束器械将患者约束在病床或担架上，则请务必竖起病床或担架的所有护栏。
- 必须定期检查所有绑带，确保连接牢固。
- 请尽量缩短所有绑带，确保不会缠绕在患者身上。
- 使用约束器械时，请始终注意监视患者。
- 束紧绑带时，不得影响患者的血液循环。
- 使用前请检查器械，确保各部件工作正常。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 如果在使用本产品的过程中出现疼痛、肿胀、感觉异样或其他异常反应，请立即联系您的医生。
- 如果您对本产品中包含的任何材料过敏，切勿使用本产品。
- 如果您的身体相关部位有皮肤疾病/损伤，则应在咨询专业医护人员后才可安装和佩戴该产品。

注释：对于因使用本器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

使用信息：
1) 将手腕固定支具套入患者手腕处，水滴状开口朝向手腕外侧。（图 1）
2) 将对侧的绑带穿过水滴状开口。（图 2）
3) 将绑带再缠绕手腕一次。（图 3）
4) 将绑带从开口处拉出，完成对手腕的两次缠绕。（图 4）
5) 撑住经过两次缠绕的绑带，将剩余的绑带缠绕在手腕上。（图 5）
6) 在手腕外侧打上平结，并调整到合适的位置。拉束绑带，固定在所需位置。（图 6）

仅凭处方销售

保证： 自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO、LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。

注意：我们竭尽全力运用最先进的技术，以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度，但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

注意：美国联邦法律规定，本器械必须由注册的健康护理人员销售由注册的健康护理人员定购。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール: 対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人とします。ユーザーまたは看護人は、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で物理的に実行できる必要があります。

用途/適応: 点滴ラインやカテーテルを引っ張って医療を妨げる危険のある患者、または自傷行為の傾向がある患者に対し使用します。本装置はベッドまたはストレッチャー上で使用するよう設計されています。

性能特性：
手足や体の一部を一時的に固定して、動きを抑えたり制限したりします。

禁忌:
この拘束具は、興奮して暴れる患者を対象とはしていません。

警告および予防措置:
- 正しい装着指示に従わない場合、重傷に至るおそれがあります。
- 何らかの裂け、摩耗、ほつれ、または破損がある場合には使用を中止してください。
- 暴れる患者には使用しないでください。
- ベッド、ストレッチャーやガーニー上の患者に拘束具が取り付けられている場合、ベッドやストレッチャーのサイドレールはみな上がった位置になっていなければなりません。
- すべてのストラップがしっかり固定されているかを定期的に点検してください。
- ストラップはすべて、患者に絡むことがないように余分な長さを残さず固定する必要があります。
- 拘束具を使用する際は常に患者を監視します。
- ストラップは患者の血行を阻害しない程度に締めます。
- 取り付ける前に必ず製品を点検し、すべての部分が正常に作動していることを確認してください。
- 開放創には使用しないでください。
- 本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医師に連絡してください。
- 本品に含まれる材料のいずれかにアレルギーがある場合は使用しないでください。
- 該当する体部位に皮膚疾患/損傷がある場合、本品は医療専門家と相談の上、装着してください。

注記: 本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

装着手順:
1) 涙形の開口部が手足の外側になるように、手足ホルダーを患者の手足の上に置きます。(図 1)
2) 反対側のストラップを涙形の開口部に通します。(図 2)
3) ストラップを手足に二重に巻きつけます。(図 3)
4) ストラップを開口部から引き出し、手足に2回巻きつけます。(図 4)
5) 二重に回したストラップを保持し、残りのストラップを手足に巻きつけます。(図 5)
6) 手足の外側でこま結びを作り、ぴったりフィットするように調整します。ストラップを伸ばして、好きな場所に固定します。(図 6)

医家向

保証: DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

注記:疼痛、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術により多くの努力が払われていますが、本製品は医療従事者が管理する総合的な治療プログラムの中の一部分のみを構成するものです。本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。

注意:米国連邦法により、本製品の販売は有資格の医療従事者によるか、またはその指示の下でだけおこなうことが義務づけられています。

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA

©2021 DJO, LLC

13-9226 REV C - 2021-02-25

DJO®

PROCARE®

PERSONAL LIMB HOLDER

SUJETADOR DE EXTREMIDADES PERSONAL
FIXIERGURT
DISPOSITIVO DI COSTRIZIONE DEGLI ARTI PERSONAL
ATTACHE-MEMBRES PERSONNEL
SUPORTE PESSOAL PARA MEMBROS